



www.revistacontactototal.com

Nº. 64 | MARZO 21 A ABRIL 3 DE 2019

Publicación Quincenal Gratuita



KATE GALLEGO

Alcaldesa de Phoenix

¡Lista para pelear por la ciudad!

CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



¡GRATIS, GRATIS, GRATIS!

Gánese este blu-ray combo pack



**ASISTENCIA PARA
LOS VIAJEROS**

¡Usted la debe conocer!



**¿POR QUÉ SE DUERMEN LAS
MANOS?**

Dr. Maloney responde



UNA TARDE EN XOCHIMILCO

Destinos

WE PROTECT THIS.

This hard work. This business. This dream.

This world is made of dreams like yours and at American Family Insurance, we believe everyone's dream deserves protection. That's why I specialize in building customizable plans that protect the hard work of business owners like you.

Let's talk today.



John Herrera, Agent

John Herrera Agency, LLC

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

jherrer1@amfam.com

Bus: (602) 795-4825



American Family Mutual Insurance Company, S.I. and Its Operating Companies,
6000 American Parkway, Madison WI 53783 ©2018 015588 – 10/18 – 9590957



¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en TECHOS

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado
ROC # 314230

Mejoramos cualquier presupuesto

¿A qué están jugando?

¡Cero tolerancia! Así de contundente dice ser la política del gobierno Trump con la inmigración indocumentada. ¡Por lo menos esos dicen de dientes para afuera! Frente a las cámaras y en los medios de comunicación no se cansan de repetirlo. Pero la realidad es otra.

Aquí en Arizona lo estamos viviendo todos los días. La cantidad de inmigrantes dejados en libertad por las autoridades migratorias aumenta de una forma impensable, increíble y sorprendente. Como lo diría un alto funcionario de Departamento de Seguridad Nacional hace unos meses "es como una represa rompiéndose"

Y ya la tragedia se está sintiendo en la espalda. Primero fueron liberaciones a cuentagotas. Ahora es una avalancha. Llegan y llegan autobuses a las iglesias y a la central de autobuses. Tantos que la situación se está saliendo de control.



Los pastores y los voluntarios no dan a basto para atender, brindar un plato de comida, una revisión médica o ayudar para que puedan viajar hasta donde sus familiares al otro lado del país.

De esto, poco o nada se dice por parte del gobierno Trump o en los grandes medios de comunicación. Esta es la verdadera EMERGENCIA NACIONAL. Pero como no da votos. Tal vez los puede quitar. No quieren "hacer mucho ruido" y buscar una verdadera solución.

Que contradicción tan terrible. Una contradicción más grande que el sol. Dicen que los están deteniendo o no los dejan entrar, pero la verdad es que lo están dejando en libertad, dentro del país y con la opción de iniciar una nueva vida aquí.

La vida de todos estos migrantes, que llegan en precarias condiciones de salud física y mental, es lo que menos le importa al gobierno. Nuevamente nos damos cuenta que los siguen utilizando como un botón político al que hay que sacarle el mayor provecho.

El presidente ya está en campaña de reelección. Tiene que "endulzar" el oído de su base. Esto es lo que están haciendo. Mostrando una mano dura que nada tiene que ver con la realidad. La cruel realidad. Este es un país de inmigrantes y la forma de "resolver el problema" no es con este tipo de política.

Esto no se soluciona dejando la responsabilidad en manos de algunos pastores y voluntarios de buen corazón. La represa se desbordó, ya se empezó a romper y la tragedia será gigante.

¡Después no digan que no les dijimos!

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC. Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, CÉSAR IBARRA, NOÉ SANJUAN MEDINA, JUAN RAÚL FIMBRES**. Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106 www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR

PRIMER PLANO	6
"Debemos tener vocación de servicio y no de beneficio:" AMLO	
DE NUESTROS CONSULADOS	8
BUENA VIDA	12
Doctor, ¿por qué se me duermen las manos?	
ECHÁNDOLE GANAS	14
Jesús Salgado El Rey de la Charrería en Arizona	
DESTINOS	18
Una tarde en Xochimilco	
PANORAMA LOCAL	20
¿Sabe usted lo que es AZ511.gov?	
ACTUALIDAD LOCAL	24
Kate Gallego. Alcaldesa de Phoenix	
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ	26
Adrián Núñez	
TALENTO LOCAL	30
Crystal Pérez - Pintora	
PARA CHUPARSE LOS DEDOS	32
Tacos al pastor	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	36
CALENDARIO DE EVENTOS	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

Ana BENAVIDES
Welcome home.

!LA TÍA ANA
LE PONE LA CASA
EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



www.welcomehomewithana.com
anabenavides@gmail.com

602-989-1142

2221 W. Baseline Rd. Suite 101
Tempe Arizona



"Debemos tener vocación de servicio y no de beneficio, fue la instrucción del presidente AMLO"



Por **CÉSAR IBARRA**
Periodista de Prensa
escrita, Radio y TV

Hace apenas unos días el gobierno de México dio a conocer su decálogo de lo que será su política hacia los migrantes en los Estados Unidos. Claudio Escobosa Serrano se estrena como Jefe de las oficinas de la Secretaría de Relaciones Exteriores en Sonora y tendrá un papel clave para todos los sonorenses que viven en Arizona.

Charlamos con el Señor Escobosa sobre su nombramiento y la misión que le ha sido encomendada.

CI: ¿Cuéntenos cuál es su cargo?

CES: El encargo lo recibí del Delegado de la SRE en Sonora Lic. Benjamín Hurtado Aguirre y mi función es la de Jefe de Oficina de la Delegación Hermosillo y nuestras oficinas foráneas en Cárjeme, Navojoa, Guaymas, Caborca, Agua Prieta y Nogales.

CI: ¿Cuál es el énfasis de su responsabilidad?

CES: La encomienda es poner en primer lugar el servicio al público, un servicio de excelencia en el trato al ciudadano y elevar la producción diaria de la emisión de pasaportes de 400 a 700 documentos.

CI: ¿Alguna otra tarea bajo su deber, su encargo?

CES: Igualmente contamos con una área que es la más humanitaria, la Jefatura de Protección a ciudadanos en el extranjero, y es donde pueden acudir nuestros conciudadanos que hayan sido deportados y que los hayan separado de sus familias... igualmente cuando a través de los consulados acuden los mexicanos a enviar, por ejemplo, las cenizas de algún familiar fallecido, nos las mandan a nosotros y aquí se las entregamos a los familiares en el país, y esto, entre otros servicios...



Oficina en Hermosillo y teléfonos:

- Río Sonora y Comonfort, edificio Hermosillo, P.B. del centro de gobierno en Hermosillo, Sonora.

Teléfonos: (662) 207- 4052, (662) 207-4053, (662) 207- 4054 y (662) 207-4055.

CI: ¿Alguna instrucción de la Cancillería que tenga en forma general?

CES: La instrucción del Canciller Marcelo Ebrard y de nuestro presidente AMLO es que atendiendo la 4ta. transformación tengamos muy presente que nuestro objetivo es tener vocación de servicio, no de beneficio y hacer por todos los medios que la ciudadanía salga con una sonrisa después de haber hecho su trámite, además de hacer lo imposible para que las citas para gestionar el pasaporte sean en el menor tiempo posible. Esto está tomado muy en serio por nuestros jefes... y nosotros lo tenemos muy en claro, como esencia de la descripción de nuestro trabajo, de nuestra responsabilidad.

CI: Individualmente, como mexicano, como usuario ¿Cómo toma esta responsabilidad?

CES: Qué mayor oportunidad para mí la de poder servir a nuestros ciudadanos y cambiar lo que me toca, en relación a la mala imagen que tienen las dependencias públicas en cuestión de burocracia lenta y mal servicio a la comunidad.

CI: Gracias Claudio, suerte en tus tareas, y claro... seguimos en contacto.



TRAYECTORIA PROFESIONAL DE CLAUDIO ESCOBOSA:

- Egresado como Ingeniero de la Universidad de Sonora.
- Miembro de la Sociedad Histórica de Sonora e hijo del fundador y Cronista de Historia de Hermosillo, escritor Gilberto Escobosa Gámez.
- Director Regional de Bolsa Bancomer.
- Director de Arrendadora Monterrey.
- Gerente de Promoción Bolsa Probusa.
- Gerente en Banoro.
- Analista en Banco de México.
- Director del Campo Experimental Isleta de la Secretaría de Recursos Hidráulicos.
- Director de Riego y Drenaje en la Secretaría de Recursos Hidráulicos.
- Investigador y escritor de múltiples trabajos principalmente de historia.
- Claudio Escobosa Serrano es editor y director de la publicación contactox.net donde se incluyen desde hace más de una década, los escritos de César Ibarra.

Consulado de Ecuador

CNE CONSEJO NACIONAL ELECTORAL
ELECCIONES SECCIONALES Y CPSCS 2019
Confianza y participación en democracia

396.125
Ecuatorianas y Ecuatorianos
están habilitados
para sufragar en el exterior

El 24 de marzo de 2019
se elegirán
7 Consejeras y Consejeros
que integrarán
el Consejo de Participación Ciudadana y Control Social

@cnegobec f/cnegobec cnegobec /CNE Ecuador

Consulado de México

Jornada Sabatina en el Consulado General

El sábado 6 de abril de 2019 el Consulado General de México en Phoenix estará prestando sus servicios de 8:00am a 1:00pm.

Trámite de pasaporte, matrícula consular, solicitud de credencial INE y copias certificadas de actas de nacimiento si fue registrado en México o en una oficina consular.

Programe su cita a través de Mexitel 1877-639-4835 o con la aplicación MiConsulMex.

El Centro de Defensoría estará brindando asesoría legal gratuita para asuntos migratorios.

Consulado General de México - 320 E. McDowell Rd. Suite 105, Phoenix AZ 85004.

¡SU PASAPORTE A LOS MARES DEL MUNDO!

Humanity

LE OFRECEMOS EL PRECIO MÁS BAJO PARA LAS VACACIONES DE SUS SUEÑOS A:

El Caribe Suramérica México **Europa Hawaii Asia**

Somos miembros de:

Humanity
Tours and Travel
www.gohumani.com

Roberto Campo
Travel Advisor
480-408-5823
rcampo@gohumani.com

Búsquenos en redes como @gohumani



¡SIENTE EL SABOR DEL CARIBE EN PHOENIX!

AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA

\$9.95
Especiales
a la hora del lunch
Lunes a viernes de
11am a 2pm

2714 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba
por primera vez,
garantizado que regresa!

-Abrimos todos los días-

602-278-9607

602-571-4557

-Servicio de catering
para eventos-

puertoricolatingrill.com



¡Prepárese para votar!

El Tribunal Supremo Electoral invita a todos los guatemaltecos residentes en el exterior a actualizar sus datos y empadronarse si aún no lo están. Hay que estar preparados para poder ejercer el derecho a votar en las próximas elecciones a realizarse en junio.

El voto es para elegir Presidente y Vicepresidente. Importante resaltar que para poder ejercer ese derecho debe presentar su DOCUMENTO PERSONAL DE IDENTIFICACIÓN -DPI-. Para preguntas sobre cómo empadronarse llame o escriba al Whatsapp +502 5071-8458 o baje la aplicación Empadrónate.

GUATEMALTECO
NO IMPORTA TU ESTATUS MIGRATORIO,
CON TU DPI PODRÁS VOTAR DESDE EL EXTRANJERO
¡EMPADRÓNATE!

DESCARGA LA APP: **VOTO POR GUATE**

migrante.tse.org.gt



MAXSON

ENTERTAINMENT



Presenta

BANDA INVITADA DESDE MÉXICO

TRIBUTO A FLANS, PANDORA Y YURI



2601

on central

CENTRAL Y VIRGINIA

SÁBADO 23 MARZO

9PM



DJ HUGUITO

INFO 623-206-7973

GANATE BOLETOS DONACION \$15



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO



- *Petición de Familia
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/Hermanos
- *Perdones (I601 y 601A)
- *Defensa Contra Deportación
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- *Petición Especial
 - Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA y Mas!
- *Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía
- *Permisos de Trabajo

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

EN ALGUNOS CASOS EL PROBLEMA PUEDE SER MÁS SERIO DE LO QUE PARECE

Doctor, ¿por qué se me duermen las manos?

Mucha gente sufre de adormecimiento en las manos. Para algunos, el problema ocurre en la noche. Para otros, el problema es más fuerte en la mañana. Para algunos, el adormecimiento aparece en las manos nada más, mientras que para otros es el antebrazo y el brazo también. Algunos lo sufren en los dos brazos al mismo tiempo y otros en un brazo o mano nada más.



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC

Hay varias razones por las cuales puede ocurrir esta sensación de entumecimiento en las manos o brazos.

Lo primero que tenemos que determinar es si hay algún problema vascular o cardiovascular que esté afectando el brazo. Esto puede ser una emergencia, y por eso es importante excluir este problema médico. Si una arteria o vena está tapada por algún trombo, esto puede causar entumecimiento más lejos del trombo. Por ejemplo, si el trombo es en el brazo, el entumecimiento va a ocurrir desde ahí hacia la mano. Generalmente un trombo es a un lado del cuerpo nada más, entonces el problema se presenta en un brazo nada más. Un coágulo de este tipo generalmente puede desarrollarse poco a poco y puede crear dolor, calor y un color rojo o azul. Típicamente este problema no cambia mucho y no varía con actividad o descanso.

La causa más común de entumecimiento en las manos es un problema neurológico. Los problemas neurológicos ocurren por algo que está presionando algún nervio. Esta irritación al nervio puede ocurrir por varias razones.

La presión a un nervio es progresiva y puede causar daño permanente e irreversible. Las principales son: vértebras retorcidas en el cuello, lastimaduras en el hombro, el codo o la muñeca. Cuando hay coyunturas torcidas esto causa presión a los nervios que atraviesan esa área. Esto en torno causa cambios en la sensación del área donde hay presión y más lejos de eso. Por ejemplo, si hay presión en el nervio del codo se va a entumecer el antebrazo y la mano; si hay presión en el nervio de la muñeca, se va a entumecer principalmente la mano.

La gran diferencia entre problemas vasculares y problemas neurológicos es que cuando se trata de nervios, puede haber varias áreas donde hay presión al nervio y el entumecimiento aparece en un lugar del brazo. Por ejemplo podemos tener presión a un nervio en el cuello y en la muñeca al mismo tiempo, pero el entumecimiento es nada más en la mano. Por eso hay que revisar a todas las áreas que puedan contribuir al problema y no solo donde es obvio. Esto nos da la mejor oportunidad de diagnosticar el problema en su totalidad y crear un programa de terapia que tenga la mejor oportunidad de corregirlo antes de que sea demasiado tarde.



Dinosay
SP
photography ©

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

623-500-1420

Búsqenos en Facebook



@LaTienditaCafe f latientitacafe i latientitacolombianrestaurant

La Tiendita
Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201

Echándole ganas

ESCUCHAR

Acta original de la formación de la primera Asociación de Charrería en Arizona.

JESÚS SALGADO

El Rey de la Charrería en Arizona

Con 83 años bien vividos, Don Jesús Salgado es una enciclopedia viviente. Conoce hasta los más íntimos detalles del deporte más mexicano que existe: la charrería. Es un hombre de “a caballo” como el mismo se describe. Su padre fue quien le enseñó a montar. Lo hizo desde que estaba muy pequeño en Arcelia, el pueblo del estado de Guerrero donde nació. “Allí lo hacíamos en los jaripeos. Más que por lujo, por necesidad en los campos”

CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLA N° 64 | MARZO 21 A ABRIL 03 DE 2019

Moises, hijo, María Luisa, nuera, Emiliano, nieto. Teresa su esposa y Don Jesús Salgado.

No se consideraba un charro porque allá no existía el deporte de la charrería. Esa pasión se despertó con su llegada a Arizona cuando transcurría el año 1966.

¿Cómo llegó la charrería a Arizona?

“Cuando llegué aquí fui a eventos y vi a hombres mexicanos, americanos luciendo sus caballos con montura de cowboys tipo vaquero. Ahí me entró la idea: por qué no formar un club de charros. Y preservamos las fiestas cívicas de México. Y después con el apoyo de la gente formamos la primera Asociación de Charros federada en el estado de Arizona. Fue el 5 de enero de 1972”

De esto han pasado 46 años. De esa relación directa entre el caballo y el jinete.

¿En qué consiste el deporte de la charrería?

“Es un deporte que dignifica al mexicano. Que lleva un atuendo muy bonito y simbólico. Cuando se ve un sombrero de charro en cualquier parte del mundo se piensa en México. Cuando se ve a un hombre vestido de charro eso impacta a la gente. Lo confunden con el mariachi. Pero el traje de mariachi es más de lujo. El charro es un hombre de a caballo. Las suertes charras son exhibiciones para demostrar lo que saben hacer. La charrería tiene 9 suertes: Cala de caballo. Piales en el lienzo. Colas. Jineteo de novillo. Terna. Jineteo de yegua. Manganas a pie. Manganas a caballo. El paso de la muerte” asegura Salgado.

La charrería se convirtió en su razón de ser. Recuerda momentos especiales como “ver que la charrería iba pegando” y aparecían más asociaciones. Cuando se creó la tercera, la federación lo nombró como su representante en Arizona.

Recuerda como lo más bello de esta vida que decidió vivir, el apoyo de su familia. Su esposa, Doña Teresa, sus hijos también lo respaldaron y ahora sus nietos. “René, mi nieto, es 2 o 3 en Arizona”

¿Qué debe hacer la gente?

“Cuando se hace un deporte la gente se pone más responsable. Los padres, los hijos son más responsables. El chiquillo se hizo más responsable. Los apartamos de vicios para estar enfocados en un deporte muy varonil. Esto hace que se mantengan vivas las tradiciones”.



Don Jesús conserva su caballo. Asiste de desfiles y tiene bien claro que abrió caminos que ahora otros deben mantener “Los que están ahora que le echen ganas. Que hagan más promociones. Porque santo que no es visto, no es adorado”

Una de sus más memorables anécdotas la vivió con “El charro” el primer caballo que trajo de México.

¿Cómo llegó el primer caballo a Arizona?

“Fui a Guerrero. Un señor estaba vendiendo un caballo muy hermoso. Se estaba divorciando. Así como unos vendemos carro y casa, el estaba vendiendo el caballo. Y dije “me caíste a la medida papá” Entonces regresé a Arizona y empecé el carro y fui y lo compré por 12 mil pesos”

¿Cómo lo trajo?

“Me prestaron un remolque de tamales. Lo trajimos hasta Mazatlán. Ahí dormimos. Al otro día fuimos a Hermosillo. De ahí a Nogales el otro día. Ahí nos dijeron el caballo no puede pasar. Debe estar en cuarentena para que lo revisen veterinarios y deben pagar. Yo no tenía ni para la gasolina. DIOS me iluminó. Parece de película. Me busqué a alguien y el caballo pasó por un lugar que se llama Santacruz. Un arroyo que se llama Santacruz. El 9 de Septiembre estaba en Tucson comiendo en Burger King y mi caballo estaba en su traila comiendo alfalfa. Pero ya estábamos en Arizona” comenta emocionado Don Jesús.

¿El caballo pasó sin papeles?

“Sí. El caballo pasó por el río como lo hacen muchos inmigrantes. A él le tocó así”

Jesús junto a su yegua consentida.



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



13 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

| NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR |
| RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onfal1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!
ANÚNCIESE 602-751-2106

Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO

**"Yo estoy de su lado,
¡cuente conmigo!"**



**- TENEMOS DIFERENTES PLANES
DE FINANCIAMIENTO
DEPENDIENDO DE SU SITUACIÓN**

(para clientes calificados)



**- LOS INTERESES MÁS
COMPETITIVOS DEL MERCADO**

(para clientes calificados)

**AVONDALE
TOYOTA**
One Price. One Person®

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

©2014 Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. Toyota, Toyota logo, Tundra, Tacoma, and the Toyota name are trademarks of Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. All rights reserved.

Destinos

ES

Una tarde en Xochimilco

El reconocido hombre de negocios Juan Raúl Fimbres y Pupy, su esposa, se fueron para la Ciudad de México a pasar un fin de semana. Visitaron los mejores restaurantes, estuvieron de concierto en el Auditorio Nacional, caminaron por el centro histórico y también tuvieron tiempo para compartir una agradable experiencia.



Después de estar en la trajinera, la aventura continua. Al comenzar a remar, llegaron vendedores de flores, bebidas, comida, hasta mariachis y grupos nortños. Esto es realmente una fiesta y un gran momento para convivir con la familia y amigos. Durante el paseo uno ve un mundo de trajineras yendo y viniendo, algunas con solo parejas y otras con familias enteras que hasta llevaron a su perro.



Llegamos al embarcadero de donde saldría nuestra trajinera - esto es todo un arte, porque las trajineras están decoradas con colores brillantes, flores, nombres de diferentes personas, ¡ah! pero sin faltar una mesa al centro rodeada de sillas -

No tenía idea lo difícil que es remar una trajinera, el remo es una estaca de aproximadamente 3 metros de longitud con el que se tiene que apalancar al fondo para que la trajinera avance, se necesita mucha practica, mas no fuerza, para poder ser un buen remador.



Destinos

ESCUCHAR

Es impresionante que hay comida por todos lados; hay vendedores - en trajineras - que van y vienen ofreciendo antojitos, y al comprarlos los pasan de trajinera a trajinera.

También hay restaurantes en algunas chinampas o islas, donde uno puede parar para comer y después continuar. Hay hasta chinampas con baños públicos.



Visitar Xochimilco es sin duda pasar un rato agradable con mucho folklor mexicano, comer botanas y platillos auténticos, así como también degustar un buen pulque de sabor de frutas.

¡Si usted visita la Ciudad de México, definitivamente no puede dejar de pasar una tarde en Xochimilco!

¿SABE USTED LO QUE ES AZ511.GOV?

ADOT



Arizona Travel Info



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov

Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de
Arizona (ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados (MVD)

Es un sistema de información para los viajeros en Arizona que ofrece las condiciones actuales de los caminos. Esta es otra herramienta de tecnología avanzada que ADOT utiliza para mantenerse en comunicación con los conductores. A través de este sitio, los automovilistas pueden solicitar información personalizada de acuerdo a sus necesidades de viaje.

¿Cómo funciona este sitio web?

Si usted desea tener información personalizada debe crear una cuenta con su información personal, como su nombre, domicilio y teléfono con el único objetivo de que usted guarde las rutas favoritas por las que viaja y las cámaras ubicadas en calles que a usted le interesan. De esta manera, antes de que inicie su viaje puede ingresar a AZ511.gov para ver incidentes de tráfico a lo largo de la ruta por la cual planea viajar, puede recibir el tiempo estimado que le tomará llegar a su destino y sugerencias sobre rutas alternas que pueda tomar para facilitar su viaje. Usted decide cómo le gustaría recibir esta información, ya sea a través de textos o correo electrónico.

NOTA: Su información personal se mantiene confidencial y sólo se utiliza para proveerle los datos de tráfico que usted necesita en una manera personalizada.

¿Qué información está disponible en esta página?

- La velocidad en la que el tráfico se está moviendo en diferentes caminos y carreteras.
- Choques o incidentes de tráfico que estén bloqueando la ruta.
- Trabajos de construcción
- Cierres
- Incidentes a causa del clima
- Eventos especiales
- Cámaras que supervisan el tráfico
- Radares que informan sobre la lluvia y nieve
- Servicio nacional del tiempo - alertas por inclemencias del tiempo
- Pronóstico del tiempo
- Mensajes que aparecen en los letreros electrónicos en las autopistas y carreteras
- Tiempo de espera en los cruces fronterizos
- Marcadores de millas (Esta información es útil para identificar la ubicación del incidente pero también para que en caso de que usted tenga una emergencia pueda informar el lugar en dónde se encuentra).

¿Sabía usted que puede pedir a ADOT información inmediata a través de Twitter?

Si usted está viajando y tiene preguntas sobre la ruta que lleva, pueda ser porque el tráfico está varado, porque hay alguna desviación o cualquier otra pregunta relacionada con su viaje, puede contactar a ADOT a través de Twitter (solamente en inglés) para que un Oficial de Información Pública de ADOT le responda inmediatamente. En la página principal de AZ511.gov encontrará nuestra cuenta de Twitter.

En la sección My AZ 511, bajo My Routes and Alerts (mis rutas y alertas) usted puede hacer los ajustes necesarios para recibir solamente la información que le interesa.

Si tiene preguntas sobre este u otro tema comuníquese conmigo al 602-712-8989.

ADOT



Arizona Travel Info

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al
Dr. Maloney
para que dirija su caso
¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO
¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence • Integrity • Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para
ayudarte!*

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO
& ASSOCIATES[®]**
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**DULCES
PARTY SUPPLIES
DECORACIONES
PARRILAS
JUGUETES
ESPECIES
CAZOS**



**POR TIEMPO LIMITADO
PIÑATA GRATIS
TRADICIONAL
DE 9 PICOS
POR LA COMPRA DE \$50 O MÁS
Presente este cupon para
RECIBIR SU PIÑATA GRATIS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

Kate Gallego Alcaldesa de Phoenix

Los ciudadanos de Phoenix deciden (58%) la ex concejal del distrito Valenzuela y ahora empieza el reinicio del estado

Kate Gallego madre de Michael y divorciada del congresista Rubén Gallego nació en Nuevo México, tiene 37 años, se graduó en la Universidad de Harvard y estudió negocios en la Universidad de Pensilvania.

Enfocó su campaña en la seguridad pública, la ampliación de infraestructura inversionista, el medio ambiente y el crecimiento del mercado laboral. Desde el primer momento de su elección dijo que va a dar la pelea por Phoenix “porque a todos nos importa mucho esta ciudad”.



En su reciente dialogo con Contacto Total, la revista que habla, dejó bien claro cómo será su alcaldía.

Contacto Total: ¿Cuál es su mayor reto como alcaldesa de Phoenix?

Kate Gallego: Algunos estudios recientes indican que aún es difícil para mucha gente ver a una mujer como jefe. Mi objetivo es demostrar que no importa tu género, mientras trabajes duro, seas honesto y justo, el ser mujer u hombre no importa.

CT: Como concejal, uno de sus proyectos más destacados fue la igualdad de salario para las mujeres de Phoenix. ¿Como alcaldesa cuál es su principal objetivo?

KG: Phoenix es una ciudad joven y en eso hay ventaja.

CT: ¿Qué hará para mejorar la calidad de vida de los habitantes de Phoenix?

KG: Quiero crear una ciudad que trabaje para todos. Quiero enfocarme en tener un Phoenix líder en innovación, en seguridad pública, en trabajos de buen pago, igualdad de servicios por toda la ciudad y en un gobierno transparente. Mi trabajo y mi deber como alcalde será el asegurarme que todos los residentes de Phoenix se sientan escuchados y representados.



Adrián Núñez

Núñez lleva 11 años buscando suerte en Los Ángeles. Es bilingüe, lo que le permite desenvolverse fácilmente en los mercados anglo e hispano. Ha participado en series y cortometrajes. "Yucatán" es apenas su segundo filme y el primero donde actúa en español, su idioma natal.

La película debutó primero en los cines de España, distribuida por 20th Century Fox y se convirtió en número uno en la taquilla. A Núñez lo acompaña un elenco destacado: Rodrigo De la Serna (Diarios de Motocicletas, La Casa de Papel), Luis Tosar (Celda 211) y Stephanie Cayo (Club de Cuervos). El largometraje está dirigido por el dos veces ganador del premio Goya, Daniel Monzón.

Junto a su carrera como actor, está haciendo una gran labor humanitaria al conectarse con otros a través de sus redes sociales, para compartir herramientas e intentar hacer conciencia promoviendo la práctica de la meditación, la atención plena, el empoderamiento y la unidad. También combina este trabajo con su práctica de Sound Healing Arts, que ofrece un taller especial para artistas diseñado para cultivar la creatividad y nutrir la imaginación. Ahora está desarrollando esto en un programa que lleva el taller a comunidades humildes y jóvenes en riesgo.

Nacido y criado en Puerto Rico por padres cubanos (Vivian y Adrián), divide su tiempo entre Los Ángeles y Puerto Rico. Sus padres trabajan en el negocio de la joyería y Adrián trabajó para ellos mientras crecía. Se graduó de la escuela secundaria como Suma Cum Laude y luego asistió a la Universidad de Puerto Rico.

Sígalo en sus redes sociales Facebook, Instagram y Twitter.

"Yucatán" le abre las puertas de la fama

El actor boricua protagoniza la película de Netflix YUCATÁN, interpretando al personaje de "Brendon" un cubano que compite contra estafadores en un crucero que navega desde España hasta México.

FOTOGRAFÍAS: DAVIS GERRY / SHANDREW PR

¡GANATE UN BLU-RAY COMBO PACK DE
BUMBLEBEE
PARA QUE LOS DISFRUTES
CON TODA TU FAMILIA!



ENVÍA TEXTO AL
602-751-2106
CON LA PALABRA
BUMBLEBEE
PARA PARTICIPAR
EN EL SORTEO..

EL MIÉRCOLES 3 DE ABRIL DE 2019
 SE ELEGIRÁN 5 GANADORES EN EL
 PROGRAMA DE RADIO CONTACTO TOTAL,
 QUE SE TRANSMITE DE LUNES A VIERNES
 POR LA 1190 AM, LA 107.5 FM Y POR
 INTERNET DE 11:00AM A 1:00PM.



ESTA PROMOCIÓN ES VALIDA
 HASTA AGOTAR EXISTENCIA.

HASTA AGOTAR EXISTENCIA. SOLO SE ACEPTA UNA INSCRIPCIÓN
 POR CONCURSANTE. LAS INSCRIPCIONES DUPLICADAS SERÁN
 DESCALIFICADAS. NO HAY OBLIGACIÓN DE COMPRA PARA GANAR.

¡DISPONIBLE EN BLU-RAY MARTES, 2 DE ABRIL!



PRESENTA

INSPECTOR

EN CONCIERTO

VIERNES 5 DE ABRIL

**LUGAR: STRATUS EVENT CENTER (NUEVO).
4344 WEST INDIAN SCHOOL. PHOENIX 85031**



Bandas invitadas: Santa Pachita y Nómada
PREVENTA \$35 INFO 623 296 7973



**FROZZ LATINO
ENTERTAINMENT**

ticketeri.com



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

GRATIS

Examen, Consulta
y Radiografías

**Cuando presente
esta revista**

**¡Usted también puede
tener la sonrisa
AZ DENTAL!**

***Rellenos Naturales \$120-150 (según el tamaño)**
***Limpiezas**

Básica + fluoruro para niños \$80

Intermedia \$120

Profunda \$700

***Extracciones \$150-200**

***Implantes \$2,600**

¡Abra la boca en AZ DENTAL!

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**

CARMEN ALICIA

MAQUILLISTA PROFESIONAL
PARA CUALQUIER
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CAARMENALICIAA

Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo,
le repara las tapas de los carros convertibles,
los asientos de los barcos y motocicletas,
los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english

Recientemente Taste Atlas, un lugar especializado en comida, tomó la opinión de chefs, expertos gourmet y expertos en gastronomía internacional para elegir los 100 mejores platillos del mundo. Contacto Total, la revista que habla, le pidió al chef internacional Noé San Juan Medina, chef del restaurante La Merced en Mesa, Arizona, una semblanza de este exquisito bocado de la cocina Mexicana ganador absoluto del preciado galardón.



Un manjar que no te puedes perder.

En los años 60 hubo una invasión libanesa que se estableció en Puebla. Con ellos llegaron diferentes recetas. Ellos cocinaban en el horno el cordero con especias y lo servían con pita que es como una tortilla pero más gruesa. En México los llamaron “tacos árabes” pero con una variante.

Como la carne de cordero es más costosa especialmente la pierna, la sustituyeron por carne de puerco en cortes de bistec con especias y achiote. Pusieron como base una piña y formaron capas de carne simulando una pierna. Encima de la carne pusieron más piña. De ahí salieron los tacos al pastor desde el trompo.

Ahora son conocidos en todo el mundo por su sabor, textura y combinación de sabores. Van acompañados con cilantro, cebolla, piña, salsa roja, salsa de guacamole, cebolla asada y limón. Usted decide con qué los acompaña.

Hay un dicho que dice “si no conoces el amor, cómete unos tacos al pastor y sabrás que es amor”.



Para chuparse los dedos

ESCUCHAR

Tacos al pastor

El mejor platillo del mundo





*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas



¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



ESCUCHAR

Gente en Contacto

4TH FESTIVAL COLOMBIANO EN ARIZONA

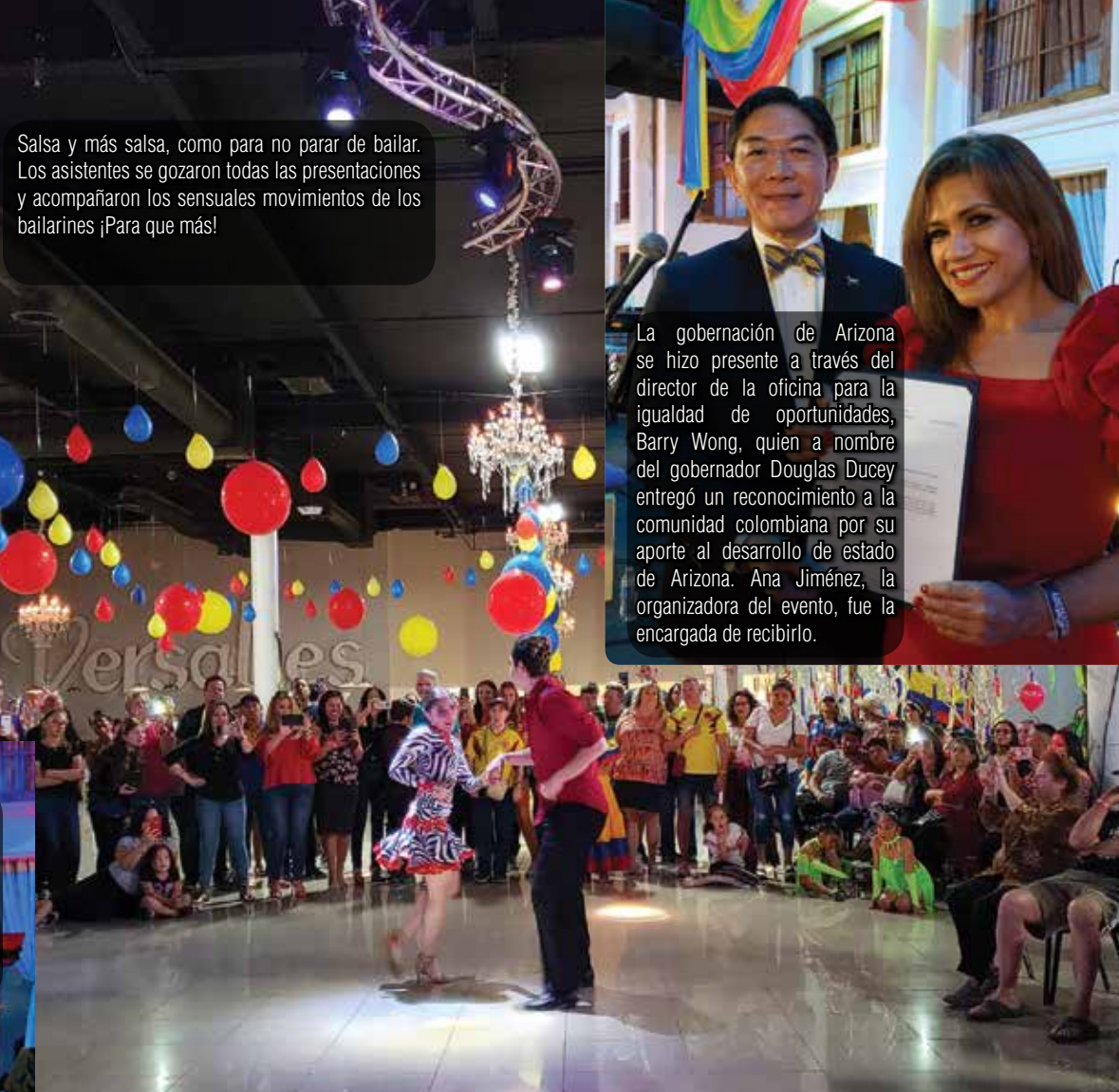
Majestuosa celebración con tributo al Valle del Cauca y a Jairo Varela, creador del famoso grupo Niche de Cali, toda una leyenda mundial de la salsa. La celebración fue en el salón Versailles de avenida 43 e Indian School Rd. de Phoenix.



El congresista estatal César Chaves hizo vibrar a los presentes con su voz y energía positiva. Antes le hizo entrega a Ana Jiménez, la organizadora del festival, de un reconocimiento por el trabajo realizado. ¡Los premios siempre serán lo mejor en vida!



Bella coreografía estilo salsodromo representada por la escuela de Paco Colorado. En Colombia la salsa se baila en Cali, la capital mundial de la salsa, y aquí no podía faltar ¡Se lucieron!



Salsa y más salsa, como para no parar de bailar. Los asistentes se gozaron todas las presentaciones y acompañaron los sensuales movimientos de los bailarines ¡Para que más!

La gobernación de Arizona se hizo presente a través del director de la oficina para la igualdad de oportunidades, Barry Wong, quien a nombre del gobernador Douglas Ducey entregó un reconocimiento a la comunidad colombiana por su aporte al desarrollo de estado de Arizona. Ana Jiménez, la organizadora del evento, fue la encargada de recibirlo.



Marcia Jimena Lambert no bailó, pero si se tomó la foto del recuerdo con el grupo de danzas de Gabby Mosquera. Mucho color y sabor con sentimiento colombiano. ¡Que viva la fiesta!



¡Wow qué rico! el primer tráiler de comida colombiana en Arizona, también estuvo presente. Su propietaria Gloria Gallego atendiendo feliz a la gente. ¡Todo un éxito!

Mini altavoz portátil

- Bluetooth
- Micrófono incluido
- Copa de succión (para adherirlo al teléfono o tableta)

- Se puede usar como popsocket
- Sonido stereo
- Varios colores para escoger
- Inalámbrico

estilo champiñón

El regalo perfecto para cualquier ocasión!

Ordénalo llamando al 602-751-2106 o en línea en www.tiendacontactototal.com

Oferta especial
\$14.99



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGUARANZA**
LICENCIA N° ROC 274857

Los Tigres del Norte en Concierto

Domingo 7 de abril de 2019 / 6:30 p.m. a 10 p.m.

La gira mundial 2019 de los emblemáticos Tigres del Norte también llega a Arizona. Los Jefes de jefes andan promoviendo su más reciente sencillo, "Un Consentido de Dios", que hicieron en honor a Vicente Fernández. Al mismo tiempo están preparando un disco completo en honor al llamado "Charro de Huentitán". Los Tigres del Norte siguen y seguirán llenando tribunas en todos los lugares donde se presentan. Compre sus boletos con anticipación en Ticketmaster.com para que no se quede por fuera. Puertas abren a las 5PM.

Mesa Amphitheatre - 263 N Center St, Mesa, Arizona 85201. St. Phoenix, AZ 85008



Calendario de eventos



Carrera D-backs contra el cáncer

Domingo 31 de marzo de 2019 / 7:00 am a 11:00 am

Esta es la séptima carrera anual contra el cáncer presentada por los Diamondbacks de Arizona. Este año la novedad es que por primera vez los participantes podrán llevar a su perro en la "Family Fun Walk" (Caminata de diversión familiar) de una milla.

A través de la Arizona Diamondbacks Foundation, las ganancias beneficiarán a organizaciones sin fines de lucro de Arizona que brindan pruebas de detección, tratamiento y apoyo a las personas que se enfrentan todo tipo de cáncer. Habrá una exposición de salud y bienestar.

La 5K comenzará a las 7:15 a.m. y la caminata familiar de 1-Mile comenzará a las 8:30 a.m. en el Chase Field. Cada participante recibirá una exclusiva camiseta, una medalla de finalista, una bolsa con cordón D-backs y un boleto para un juego de 2019 D-backs en casa. Inscripción abierta hasta el 25 de marzo. \$40 para los 5k y \$20 para 1 milla. Niños de 12 años y menores para participar en la Caminata familiar de 1 milla es de \$5. Para registrarse visite dbacks.com/race.

Chase Field - 401 E Jefferson St, Phoenix, Arizona 85004

"La gran aventura pirata" ¡PAW Patrol en vivo!

Sábado 30 de marzo / 10:00 a.m. y 2:00 p.m.
Domingo 31 de marzo / 10:00 a.m. y 2:00 p.m.

Los niños de Phoenix no se pueden perder este show en vivo de los heroicos cachorros en una misión pirata. Es una producción llena de acción y música, presentada por Pedigree. Los famosos cachorros de la serie preescolar animada de mayor audiencia PAW Patrol se embarcan en una aventura con temática pirata.

La presentación es interactiva, alentando a las audiencias a aprender frases de pirata, bailar el boogie pirata y ayudar a los cachorros a seguir el mapa del tesoro y resolver rompecabezas de imágenes durante su misión.

Las entradas (desde \$20) se pueden comprar en www.comericatheatre.com, por teléfono al 602-379-2888 o en la taquilla del teatro Comerica. Un número limitado de paquetes V.I.P. están disponibles, a partir de \$140.00. (Incluye asientos premium, un acollador conmemorativo y meet & greet con PAW Patrol Live y más. **25% de descuento usando el código ALLIED** - Válido únicamente para las presentaciones de las 2 pm

Teatro Comerica - 400 West Washington Street Phoenix, AZ 85003



Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

SE VENDE O SE CAMBIA POR CARRO CHICO NISSAN QUEST

99 de 7 pasajeros. 6 cilindros. Muy potente. Familiar. Muy limpia y en buenas condiciones. Precio \$1950. Pago o recibo diferencia de precio. **480-285-4878.**

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para barberías y salones de belleza

American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio

John Herrera Agency LLC
602-795-4825



¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**70 71 72 73 74 75 76 77
78 79 80 81 82**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

Raw & Unfiltered

Gold Bee

MIEL DE ABEJA
BEE HONEY
PURE NATURAL

PRODUCT OF USA

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

S.elandariego@live.com **602-621-9419**

MINI SPEAKERS

Bluetooth - Micrófono incluido - Copa de succión - Se puede usar como popsocket - Sonido estéreo - Varios colores - Inalámbrico

SÓLO \$14.99

¡El regalo perfecto para toda ocasión!

Ordénelo llamando al 602-751-2106

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA Express...

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335
PRESENTE ESTE CUPÓN Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

Momentum Tax Services LLC

Gran experiencia, amigable y profesional
Experienced, friendly and professional

- Tramitamos su ITIN de 3 a 4 semanas
- Estimados gratis
- No necesita cita
- Referencias compensadas

María Almanza

Preparadora de taxes certificada

¡Usted ya la conoce! Por 11 años fue agente de seguros en Aseguranzas Oasis

1125 W. Baseline Rd, suite A6 Mesa AZ 85210
623-216-7375

CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 11X8X12.

Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106**

SE VENDE EQUIPO COMPLETO DE CARNICERÍA.

Semi-nuevo. Un año de uso. Interesados llamar al **602-252-9228.**

Pregunte por Arturo.

¡NO VIVAS CON DOLOR!

¿Sabes para qué sirve el CBD o Cannabis?

También sirve para la EPILEPSIA.



LOURDES LERMA te lo explica y te tiene una solución.

Lláname al **602-434-6594**

-Distribuidora autorizada de Eternal Spirit Beauty-

DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas,
quinceañeras, bautizos y más

623-500-1420

Búsqenos en **facebook**

Handyman reparaciones y construcción en general. Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, nivel piso, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**



SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

WEB DESIGN Diseño de páginas web

Palmaalex1999@gmail.com

602-330-9196

Millones de clientes están buscando negocios en internet
¡Asegúrese de que encuentren el suyo!

- Nos encargamos de la creación, mantenimiento y actualización de su página web
- Podrá vender su producto a través de su página
- Ayuda con el programa Excel
- Rehacemos su página actual
- Comparta información y novedades en su propio sitio web

LAWN SERVICE

MANTENIMIENTO DE CÉSPED

Irrigación - limpieza de escombros

poda de árboles y arbustos

Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service

Estimados **GRATIS**

Hilario 480-233-1113

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738.**

Se solicitan lavaplatos y cocinero para restaurante Nonna en Scottsdale. Indian School y Scottsdale Rd. Turno en la tarde. Mayor información con Vale **480-452-6072**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

Palafox Carpet Cleaning. Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406.**

Puertas para perros y gatos

LLAME A BERNIE



Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204
Muy recomendado en Yelp
-5 estrellas

Prestigiosa oficina dental está buscando personal con experiencia. Asistentes dentales y recepcionista. Altamente calificados. Enviar resumé al fax **602-455-0606.** Para más información llamar al **602-455-0505**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Insurance Savers

LET US SAVE YOU MONEY

¡Ahorre dinero!

Le buscamos el mejor precio entre 40 compañías

Seguros para casa,
carro, mobile y renta

480-345-2277

Agente Angelina Carcano

También hacemos sus income taxes
María Almanza
623-216-7375

1125 W. Baseline Rd, suite A6
Mesa AZ 85210
www.inssavers.com



Somos los expertos en **TECHOS**
Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,
autorizado y asegurado.



- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

ESTIMADOS GRATIS

Good quality for all your landscaping needs and much, much, more

Servicio garantizado

Landscaper Miguel Soto

480-335-0711

CRRR

Roofing - Remodeling - Restauration

Somos expertos en construcción, inundaciones, moho, adiciones en casa para renta (con permiso de la ciudad de Phoenix), plomería, electricidad y techos.

Reclamos con aseguranza
\$100 de descuento

Tenemos licencia
602-692-1203

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO

DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**



XYLO BEAUTY COLLEGE TE INVITA A CAPACITARTE COMO ESTILISTA PROFESIONAL EN LAS SIGUIENTES ÁREAS: CABELLO, MAQUILLAJE, UÑAS, FACIALES, EXTENSIONES DE CABELLO, ÚLTIMAS TENDENCIAS EN COLOR Y MUCHO MAS.

EXCELENTE SISTEMA DE EDUCACIÓN - REGISTRADO Y AVALADO POR EL ESTADO DE ARIZONA - CON INSTRUCTORES PROFESIONALES.

ESTAMOS ENFOCADOS EN NUESTRA COMUNIDAD HISPANA CON CLASES EN ESPAÑOL Y PRECIOS A TU ALCANCE.

¡PREGUNTA POR LA BECA DE \$ 2,000 DÓLARES!

¿QUÉ ESPERAS?

VEN Y FORJA TU FUTURO EN XYLO BEAUTY COLLEGE

TENEMOS 2 LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

WEST PHOENIX
91 AVENIDA AL SUR
DE LA AUTOPISTA 10
1200 N 91ST AVE,
TOLLESON, AZ 85353

EAST PHOENIX
36 CALLE AL SUR DE
THOMAS RD.
2828 N 36TH ST,
PHOENIX, AZ 85008



¡LLÁMANOS! 602-710-6107 O 602-518-4994

Perdidos y Encontrados

PERDIDOS

¿ALGUIEN LA HA VISTO?



Espero que alguien la haya encontrado. Se perdió por la avenida 35 y Bethany Home. Es una pitbull de tres colores, tiene 3 años y desapareció el 4 de febrero.

Si alguien la ha visto, contácteme al **602-812-1761**

PERRO PERDIDO



Este perro color café desapareció por el área de la calle 40 entre Union Hills y Bell Rd. Si lo reconoce o lo encuentra, llame o envíe un mensaje de texto a las **623-666-1947**.

Se extraviaron mis documentos a nombre de Norma Acuña León. Residencia, licencia de manejo y tarjetas de banco. Quien los haya encontrado por favor comuníquese conmigo al **602-687-2572** ¡Muchas gracias!

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...

¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN

PERRO SHIH TZU PERDIDO



Tiene 12 años y responde al nombre de Lenny. Desapareció por el área de Power y Queen Creek en un parque en Sossaman Estates. Es un Shih Tzu blanco y negro. Si lo encuentra, por favor envíe un mensaje al **602-321-1010**

ENCONTRADO HUSKY

Este cachorro fue encontrado cerca de la avenida 67 y Camelback. Está a salvo en Friends for Life Animal Rescue.

480-497-8296



¡PERRO ENCONTRADO EN MESA!

Encontramos este perro pequeño vagando solo en la calle frente a la Escuela Primaria Washington por Dobson e Isabella. No tiene etiquetas ni veterinario verificado, ni microchip. Si usted o alguien que conoce ha perdido su perro, comuníquese con nosotros con fotos o con al menos una descripción detallada (raza, género, edad, lo que llevaba puesto) para asegurarse de que es el propietario legítimo. **480-754-9896**



2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

Tarjeta de residente permanente encontrada. El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**

ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVEEN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

¿Pensando en comprar vivienda?

Llámeme y le consigo
el préstamo

citywide
home loans

- Intereses y costos **TOTALMENTE** justos y competitivos
- Proceso más rápido que en otras compañías
- Beneficiarios de DACA son bienvenidos



IGUALDAD DE OPORTUNIDAD
EN LA VIVIENDA

!TODAS las opciones para usted!

**Su hipoteca
realmente nos
importa**

JUAN R. FIMBRES
Branch Manager/ Loan officer
480-593-6193
17700 N. Pacesetter Way # 102
Scottsdale, AZ 85255

JUAN RAUL FIMBRES NMLS 282378 - ARIZONA LO-0913 974 - CITYWIDE NMLS 67180 ARIZONA BK 0913402 - PRESTAMISTA

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 - 1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el 2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

**1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015**

Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com